

Distr.: General  
29 November 2001  
Arabic  
Original: English

## المجلس الاقتصادي والاجتماعي



اللجنة الاحصائية

الدورة الثالثة والثلاثون

٥-٨ آذار/مارس ٢٠٠٢

البند ٤ (ز) من جدول الأعمال المؤقت\*

الإحصاءات الاقتصادية: فريق دلهي

المعنى بإحصاءات القطاع غير الرسمي

### تقرير فريق دلهي المعنى بإحصاءات القطاع غير الرسمي

#### مذكرة من الأمين العام

وفقاً لما طلبته اللجنة الاحصائية في دورتها الثانية والثلاثين\*\*، يتشرف الأمين العام بأن يحيل إلى اللجنة تقرير فريق دلهي المعنى بإحصاءات القطاع غير الرسمي. وقد ترغب اللجنة باستعراض برنامج عمل الفريق والتعليق على التوصيات التي أصدرها في اجتماعه الخامس والتي يتضمنها تقريره.

\* E/CN.3/2002/1

\*\* انظر الوثائق الرسمية للمجلس الاقتصادي والاجتماعي، ٢٠٠١، الملحق رقم ٤ (E/2001/24)، الفصل الأول، الفرع ألف.

ومنظمة العمل الدولية والمعهد الإحصائي لآسيا والمحيط الهادئ، وشعبة الإحصاءات بالأمم المتحدة)؛ وأربع مؤسسات أخرى (معهد هارفارد للتنمية الدولية، ومؤسسة دور المرأة في عولمة وتنظيم العمالة، والمعهد الفرنسي للبحث العلمي من أجل التنمية والتعاون، ورابطة العاملات لحسابهن).

#### الاجتماع الثالث:

حضر الاجتماع ٦٥ مشتركاً من أربعة بلدان (استراليا والمكسيك ونيجيريا والهند)؛ ومنظمتان دوليتان (منظمة العمل الدولية واللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ)؛ وثلاث مؤسسات أخرى (دور المرأة في عولمة وتنظيم العمالة ورابطة العاملات لحسابهن ومعهد غوجارات للبحوث الإنمائية).

#### الاجتماع الرابع:

حضر الاجتماع ٣٠ مشتركاً من تسعة بلدان (إثيوبيا واستراليا والبرازيل وتايلند وتركيا والفلبين والمكسيك ونيبال والهند)؛ وثلاث منظمات دولية (منظمة العمل الدولية وشعبة الإحصاءات في الأمم المتحدة واللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ)؛ ومؤسسة واحدة أخرى (دور المرأة في عولمة وتنظيم العمالة غير الرسمية)؛ وعدد من الخبراء من مشروع قياس عامل تغير "مكان العمل" التابع لمنظمة العمل الدولية.

#### الاجتماع الخامس:

حضر هذا الاجتماع ٣٧ مشتركاً من خمسة بلدان (إندونيسيا وجمهورية كوريا والمكسيك ونيبال والهند)؛ ومنظمتين دوليتين (منظمة العمل الدولية واللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ)؛ وست منظمات أخرى (دور المرأة في عولمة وتنظيم العمالة غير الرسمية، ومعهد

## تقرير فريق دلهي المعني بإحصاءات القطاع غير الرسمي

### أغراض الفريق

أنشئ فريق دلهي المعني بإحصاءات القطاع غير الرسمي كمتدى دولي لتبادل الخبرات في مجال قياس القطاع غير الرسمي؛ وتوثيق ممارسات جمع البيانات، بما في ذلك المنهجيات التي تتبعها البلدان الأعضاء في وضع التعاريف وإجراء الاستقصاءات؛ والتوصية باعتماد التدابير الرامية إلى تحسين جودة إحصاءات القطاع غير الرسمي وقابليتها للمقارنة، بما في ذلك منهجيات الاستقصاءات، مع مراعاة نظام الحسابات القومية لعام ١٩٩٣، وقرارات المؤتمر الدولي لخبراء الإحصاءات العمالية.

### سنة تنظيمه

١٩٩٧

### المشركون

#### الاجتماع الأول:

حضر الاجتماع ٣٧ مشتركاً من ثمانية بلدان (استراليا والبرازيل وبنغلاديش وتركيا وسري لانكا وكولومبيا والمكسيك والهند). وبالإضافة إلى ذلك، اشترك فيه أيضا ممثلون من منظمة العمل الدولية وشعبة الإحصاءات بالأمم المتحدة، واللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ، ومصرف التنمية الآسيوي.

#### الاجتماع الثاني:

حضر الاجتماع ٣٥ مشتركاً من تسعة بلدان (أرمينيا واستراليا وبولندا وتركيا وزامبيا وكولومبيا والمكسيك ونيجيريا والهند). وحضرته خمس هيئات دولية (اللجنة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، واللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ،

غير الرسمي من حيث التعريف والتطبيق والتحديد والتدقيق والتصنيف والتصنيفات الفرعية؛ وعلى تصميم العينات؛ وإطار أخذ العينات من المجالات وتصميم العينات؛ والاستقصاءات المختلطة للأسر المعيشية والمشاريع الخاصة؛ والمشاكل المصادفة في جمع البيانات والجوانب المتعلقة بالتنوع؛ ومساهمة القطاع غير الرسمي في الاقتصاد القومي من ناحية العمالة والقيمة المضافة وتكوين رأس المال وما إلى ذلك، والضمان الاجتماعي للعاملين في القطاع غير الرسمي وغير المنظم.

#### الاجتماع الثالث:

عقد الاجتماع ثلاث جلسات تقنية كُرسَت للموضوعات التالية:

(أ) القيام بتوضيح التعريف الدولي للقطاع غير الرسمي الذي وضعه المؤتمر الدولي الخامس عشر لإحصاءات العمل لعام ١٩٩٣، لنظام الحسابات القومية؛

(ب) وضع استراتيجيات لمعالجة قضايا الإطار والترجيح بالنسبة للعينات في استقصاءات القطاع غير الرسمي؛

(ج) وضع منهجية ملائمة لاستنباط مقاييس أكثر دقة للقيمة المضافة التي يحققها القطاع غير الرسمي.

#### الاجتماع الرابع:

عقد الاجتماع التقني ثلاث جلسات مخصصة لما يلي:

(أ) نتائج الاستقصاءات التي قامت بها مختلف البلدان بشأن القطاع غير الرسمي: أوجه الفائدة والقصور لمختلف طرائق الاستقصاء ومخططات الاستقصاء المهادفة إلى جمع البيانات ووضع الاستراتيجيات لمعالجة قضايا الإطار والترجيح المتعلقة بأخذ العينات؛

غوجارات للبحوث الإنمائية، والمجلس الوطني للبحوث الاقتصادية التطبيقية، ومركز البحوث الاجتماعية - الاقتصادية، ورابطة العاملات لحسابهن، واللجنة الوطنية للعمل).

#### الاجتماعات

الاجتماع الأول: نيودلهي، ٢٠-٢٢ أيار/مايو ١٩٩٧.

الاجتماع الثاني: أنقرة، ٢٨-٣٠ نيسان/أبريل ١٩٩٨.

الاجتماع الثالث: نيودلهي، ١٧-١٩ أيار/مايو ١٩٩٩.

الاجتماع الرابع: جنيف، ٢٨-٣٠ آب/أغسطس ٢٠٠٠.

الاجتماع الخامس: نيودلهي، ١٩-٢١ أيلول/سبتمبر ٢٠٠١.

#### المواضيع التي نُظر فيها

##### الاجتماع الأول:

بالإضافة إلى وضع الصيغة النهائية لاختصاصات فريق دلهي، قدمت البلدان المشتركة ورقات قطرية عن الممارسات المتبعة في بلدانها لجمع البيانات وعن حالة البيانات المتعلقة بإحصاءات القطاع غير الرسمي. وقامت المنظمات الدولية أيضا بالإبلاغ عن أنشطتها الأخيرة في هذا المجال.

##### الاجتماع الثاني:

تركزت المناقشة بالدرجة الأولى على الوضع الراهن للبيانات المتعلقة بالقطاع غير الرسمي وأوجه قصور هذه البيانات؛ وعلى المعلومات الإجمالية عن البلدان؛ والقطاع

### الأنشطة المعتمز الاضطلاع بها

سيعمل الفريق بناء على توصيات اجتماعه الخامس الذي عقد في نيودلهي من ١٩ إلى ٢١ أيلول/سبتمبر ٢٠٠١. وتوصيات الاجتماع الخامس هي التالية:

(أ) استنادا إلى طبيعة علاقات العمل وأنواع عقود العمل، يمكن أن نجد العمال المتزليين في أي فئة من فئات أوضاع العمالة. وبالتالي فإن العمال المتزليين ينبغي تحديدهم من خلال متغير "مكان العمل"، على نحو مترافق مع التصنيفات الأخرى الراهنة، كالتصنيفات الصناعية والمهنية، لا كفئة مستقلة من فئات أوضاع العمالة؛

(ب) من أجل تحديد معايير التمييز بين العمال المتزليين المستقلين والعمال المتزليين التابعين، وبين العاملين لحسابهم الخاص والموظفين عموما، ينبغي في الاستقصاءات استخدام الأسئلة المتعلقة بنوع الترتيبات التعاقدية المعتمدة. فهذه الأسئلة توفر نتائج أفضل من مجرد التقييم الذاتي الذي يقوم به المحييون على الأسئلة عن أوضاعهم في العمل؛

(ج) إن مفهوم العمالة غير الرسمية يتميز عن مفهوم العمالة في القطاع غير الرسمي. فالعمالة غير الرسمية (المحددة استنادا إلى خصائص الوظائف) تمتد من القطاع غير الرسمي (المحدد استنادا إلى خصائص المشاريع) إلى قطاعات أخرى. فتعريف وقياس العمالة في القطاع غير الرسمي يتطلبان الاستكمال بتعريف وقياس العمالة غير الرسمية. ولقد جرى تشجيع أعضاء الفريق، والبلدان الأخرى كذلك، على إجراء اختبار، على أساس البيانات المتوافرة، للإطار المفاهيمي الذي وضعته منظمة العمل الدولية لربط قياس العمالة في القطاع غير الرسمي بقياس العمالة غير الرسمية داخل إطار القوة العاملة. وينبغي تقديم تقرير عن التجربة إلى الاجتماع المقبل للفريق للمساعدة على استنباط تعريف عملي وطرق قياس العمالة غير الرسمية. وقد وافقت الهند

(ب) منهجية لوضع قياسات أكثر دقة للقيمة المضافة وتقدير مساهمة القطاع غير الرسمي في إجمالي الناتج المحلي على أساس منتظم؛

(ج) هيكلية بديلة للتصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية في القطاع غير الرسمي؛ ومبادرات متخذة من قبل مجموعة من المنظمات الدولية والمكاتب الإحصائية الوطنية لإعداد دليل لقياس الاقتصاد غير الظاهر؛ وأعمال الفريق في المستقبل.

الاجتماع الخامس:

عقد الاجتماع الخامس ست جلسات مخصصة لما يلي:

(أ) تطبيق تعريف القطاع غير الرسمي: معاملة الأشخاص الذين يقع تصنيفهم في الحد الفاصل بين العاملين لحسابهم الخاص والمستخدمين؛

(ب) وضع المعايير لتحديد الأشخاص الداخليين في إطار العمالة غير الرسمية (أو المهشة، أو الخارجة عن المألوف، الخ) داخل القطاع غير الرسمي وخارجه؛

(ج) أطر ومخططات أخذ العينات للاستقصاءات المختلطة بين الأسر المعيشية والمشاريع؛

(د) تقييم بيانات الاستقصاءات المتعلقة بالقطاع غير الرسمي واتخاذ التدابير الرامية إلى تحسين الجودة؛

(هـ) التجارب القطرية؛

(و) برنامج العمل في المستقبل.

### النواتج

تقارير الاجتماعات من الاجتماع الأول إلى الاجتماع الخامس.

(ز) دعوة أعضاء الفريق إلى مساعدة أمانته في وضع اقتراح للمشروع خلال الأشهر الثلاثة القادمة وتقديمه إلى الوكالات المانحة؛

(ح) على رئاسة الفريق أن تسعى للحصول على الدعم المؤسسي من اللجان الإقليمية في تشجيع رؤساء الوكالات الإحصائية الوطنية على توفير التعاون من أجل تحقيق أهداف المشروع واختيار مسؤول اتصال للأغراض المشار إليها أعلاه؛

(ط) ينبغي إجراء استعراض لمعرفة مدى إنجاز الأهداف الداخلة في اختصاصات الفريق؛

(ي) ينبغي استخدام موقع الفريق على الشبكة كمنتدى إلكتروني للمناقشات تمكيناً لمزيد من البلدان على المشاركة في مداورات الفريق؛

(ك) ينبغي وضع الإجراءات لربط بيانات القطاع غير الرسمي التي تم الحصول عليها من المصادر الراهنة (الاستقصاءات عن القوة العاملة، والاستقصاءات المختلطة عن الأسر المعيشية والمشاريع، والإحصاءات الاقتصادية) مع غيرها من المصادر (كمداخيل ومصاريف الأسر المعيشية، والاستقصاءات المتعلقة بمصاريف المستهلكين وسوى ذلك) من أجل دعم أعمال المحاسبين الوطنيين وتحليل العلاقة بين القطاع غير الرسمي مع موضوعات أخرى كالفقر مثلاً.

### برنامج العمل القادم

لم يتقرر بعد موعد عقد الاجتماع المقبل للفريق.

### المسائل المزمع مناقشتها من اللجان الإحصائية

قد ترغب اللجنة بمناقشة توصيات الفريق المشار إليها أعلاه في اجتماعه الخامس المعقود في نيودلهي من ١٩ إلى ٢١ أيلول/سبتمبر ٢٠٠١

والمكسيك على طلب تقديم بيانات داعمة لاختبار إطار العمل؛

(د) توخياً لوضع برنامج إحصائي في القطاع غير الرسمي، أكد من جديد على الاستخدام الموازي لعدة طرق (لا سيما الاستقصاءات المتعلقة بالأسر المعيشية والاستقصاءات المختلطة بين الأسر المعيشية والمشاريع). وينبغي توثيق الطرق المستخدمة بتفصيل كاف ليكون ممكناً مقارنة البيانات التي جمعت من مصادر مختلفة وتعليل الاختلافات فيما بينها في حال وجودها؛

(هـ) ينبغي جمع البيانات عن القطاع غير الرسمي في فترات متكررة على نحو كاف للحصول على سلاسل زمنية تتيح مجال رصد الاتجاهات والتطورات؛

(و) ينبغي أن يتركز العمل المقبل للفريق على مشروع يهدف إلى إنشاء مجمع مشترك لقواعد البيانات المتعلقة بالقطاع غير الرسمي (على نحو يتماشى مع دراسة لكسمبرغ للإيرادات)، والذي سيتم السعي للحصول على دعم مالي له من الوكالات المانحة. وسيكون هدف المشروع الاضطلاع بالأعمال اللازمة للحصول على أفضل ما يمكن من الإحصاءات القابلة للمقارنة دولياً فيما يتعلق بالقطاع غير الرسمي. وبالتالي فإن المشروع سيشمل إجراء دراسات تستهدف تحسين جودة بيانات القطاع غير الرسمي الحالية وصوغ المبادئ التوجيهية التقنية المتعلقة بالإحصاءات والمزمع إدراجها فيه، وكيفية وضعها، بما في ذلك صياغة الأسئلة الرامية إلى تحديد عمال القطاع غير الرسمي في استقصاءات القوة العاملة على أساس منتظم. والتمويل الخارجي للمشروع يمكن أن يؤدي أيضاً إلى زيادة التمثيل القطري في الفريق؛

مسؤول الاتصال

Secretary

Ministry of Statistics and

Programme Implementation

Sardar Patel Bhawan. Sansad Marg

New Delhi – 110 001

INDIA

Tel: (91-11) 373-2150

Fax: (90-11) 334-4689/334-2384

E-mail: <http://www.statisticsindia.gov.in/>

---